

* * *

CELEBRANT: The Reverend Pieter van Rooyen, St. Gerard Parish, Lansing

*

✠ WELCOME to St. Josaphat Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated at St. Josaphat every Sunday at 9:30 AM, every Monday at 7:00 PM, and on certain important Feast Days at announced times.

✠ A SPECIAL WELCOME to Miss Sipkje Pesnichak, who is filling in as organist today for Wassim Sarweh. Sipkje (pronounced “SIP-ka”) is a woman of daunting musical talent: an experienced organist who has studied under Dr. Marilyn Mason, a carillonneur for the University of Michigan who has studied under Dr. Steven Ball, and a recent recipient of a Masters Degree from U of M in oboe performance. She is also able to play seventeen other types of musical instruments, some simultaneously. Sipkje has played the organ for a Tridentine Mass at St. Albertus Church, was Assistant Organist at Our Lady of Mount Carmel in Wyandotte (which hosts a monthly Saturday Mass in the Extraordinary Form), and is currently Music Director at Old St. Patrick Parish in Ann Arbor, which hosts its own monthly Tridentine Mass.

✠ UPCOMING WEEKDAY TRIDENTINE MASSES at St. Josaphat Church:

Monday, January 16, 7:00 PM: St. Marcellus I, Pope & Martyr (Low Mass)

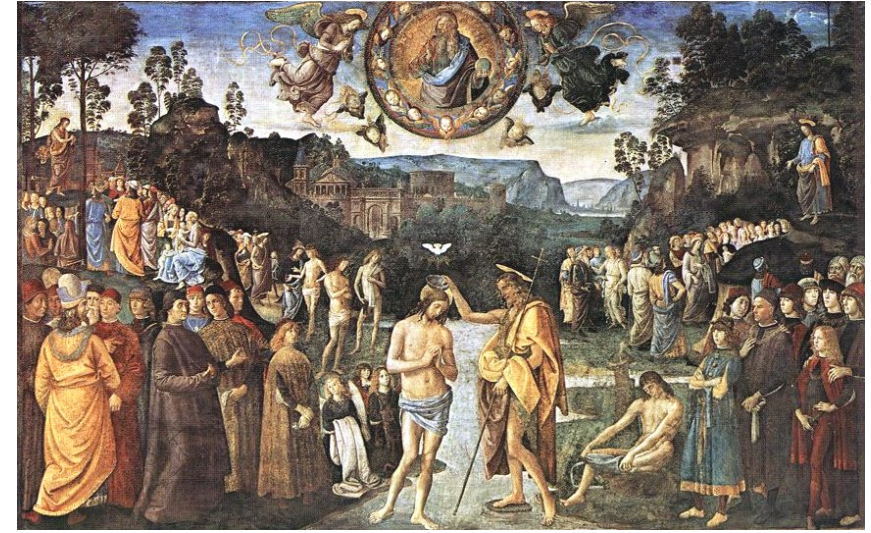
Monday, January 23, 7:00 PM: [Mandated] Votive Mass for Peace (Low Mass)

✠ ST. ALBERTUS MASS ON JANUARY 22: The next Tridentine Mass at St. Albertus Church will be held on Sunday, January 22 at noon. A reception will follow in the rectory.

✠ MASS INTENTIONS may be requested by filling out a pink form available at the missal table in the vestibule. Put the form inside an envelope, include a check for the Mass Stipend of \$10, and drop it into the Sunday collection basket. A Requiem Mass with Absolution at the Catafalque is available on most Monday Fourth Class Ferias or Feast Days, for a stipend of \$20. A High Requiem Mass is also available by speaking with Wassim Sarweh; costs will vary depending on the number of singers you wish. You may call the parish office at (313) 831-6659 to verify the availability of a specific date. Mass Intentions for the week are published in the Sunday parish bulletin.

✠ DEVOTIONS TO ST. PHILOMENA will be held after Mass this Sunday, January 15.

✠ RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE after Mass at the missal table in the vestibule for \$6.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. JOSAPHAT CHURCH

691 E. Canfield Ave.

Detroit, Michigan 48201

(313) 831-6659

www.stjosaphatchurch.org

January 13, 2012

7:00 P.M.

COMMEMORATION OF THE BAPTISM OF OUR LORD JESUS CHRIST

* * *

Holy Mass will begin with the chanted Introit today.

INTROIT *Malachias 3. 1; Paralipomena 29. 12*

Ecce advénit Dominátor Dóminus: et regnum in manu ejus, et potéstas, et impérium. Psalm 71. 1 Deus, júdicium tuum Regi da: et justítiam tuam Filio Regis. ✠. Glória Patri. Ecce advénit Dominátor Dóminus.

Behold the Lord the Ruler is come: and the kingdom is in His hand, and power, and dominion. Psalm 71. 1 Give to the King Thy judgment, O God: and to the King's Son Thy justice. ✠. Glory be to the Father. Behold the Lord the Ruler is come.

KYRIE ELEISON *Mass VIII – Missa de Ángelis*

Blue Hymnal, page 18 or Red Missal, page 54

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Mass VIII – Missa de Ángelis*

Blue Hymnal, page 19 or Red Missal, page 54

COLLECT

Deus, cujus Unigénitus in substántia nostræ carnis apparuit: præsta, quæsumus; ut per eum, quem símilem nobis foris agnóvimus, intus reformári mereámur: Qui tecum.

O God, Whose only-begotten Son appeared in the substance of our flesh: grant, we beseech Thee, that by Him, in whom outwardly we recognize our likeness, we may deserve to be inwardly created anew. Who liveth.

EPISTLE *Isaias 60. 1-6*

Surge, illuminare, Jerusalem: quia venit lumen tuum, et gloria Domini super te orta est. Quia ecce tenebrae operient terram, et caligo populos: super te autem oriatur Dominus, et gloria ejus in te videbitur. Et ambulabunt gentes in lumine tuo, et reges in splendore ortus tui. Leva in circuitu oculos tuos et vide: omnes isti congregati sunt, venerunt tibi: filii tui de longe venient, et filiae tuae de latere surgent. Tunc videbis et afflues, mirabitur et dilatabitur cor tuum, quando conversa fuerit ad te multitudo maris, fortitudo gentium venerit tibi. Inundatio camelorum operiet te, dromedarii Madian et Ephraim: omnes de Saba venient, aurum et thus deferentes, et laudem Domino annuntiantes.

GRADUAL *Isaias 60. 6, 1*

Omnes de Saba venient, aurum et thus deferentes, et laudem Domino annuntiantes. *✠* Surge, et illuminare, Jerusalem: quia gloria Domini super te orta est.

ALLELUIA

Alleluja, alleluja. *✠* St. Matthew 2. 2 Vidimus stellam ejus in Oriente, et venimus cum muneribus adorare Dominum. Alleluja.

GOSPEL *St. John 1. 29-34*

In illo tempore: Vidit Joannes Jesum venientem ad se, et ait: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccatum mundi. Hic est, de quo dixi: Post me venit vir, qui ante me factus est: quia prior me erat. Et ego nesciebam eum, sed ut manifestetur in Israel, propterea veni ego in aqua baptizans. Et testimonium perhibuit Joannes, dicens: Quia vidi Spiritum descendentem quasi columbam de caelo, et mansit super eum. Et ego nesciebam eum: sed qui misit me baptizare in aqua, ille mihi dixit: Super quem videris Spiritum descendentem, et manentem super eum, hic est, qui baptizat in Spiritu Sancto. Et ego vidi: et testimonium perhibui, quia hic est Filius Dei.

CREDO *III*

OFFERTORY ANTIPHON *Psalm 71. 10, 11*

Reges Tharsis et insulae munera offerent: reges Arabum et Saba dona adducunt: et adorabunt eum omnes reges terrae: omnes gentes servient ei.

Arise, be enlightened, O Jerusalem: for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. For behold darkness shall cover the earth, and a mist the people: but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall walk in thy light, and kings in the brightness of thy rising. Lift up thy eyes round about and see: all these are gathered together: they are come to thee: thy sons shall come from afar, and thy daughters shall rise up at thy side. Then shalt Thou see and abound, and thy heart shall wonder and be enlarged, when the multitude of the sea shall be converted to thee, the strength of the Gentiles shall come to thee. The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Madian and Ephraim: all they from Saba shall come, bringing gold and frankincense, and showing forth praise to the Lord.

All they from Saba shall come, bringing gold and frankincense, and showing forth praise to the Lord. ✠. Arise and be enlightened, O Jerusalem: for the glory of the Lord is risen upon thee.

Alleluia, alleluia. ✠. St. Matthew 2. 2 We have seen His star in the East, and are come with gifts to adore the Lord. Alleluia.

At that time John saw Jesus coming to him, and he saith: Behold the Lamb of God, behold Him who taketh away the sin of the world. This is He of whom I said: After me there cometh a Man, who is preferred before me: because He was before me. And I knew Him not, but that He may be made manifest in Israel, therefore am I come baptizing with water. And John gave testimony, saying: I saw the Spirit coming down as a dove from heaven, and He remained upon Him. And I knew Him not: but He who sent me to baptize with water said to me: He upon Whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining upon Him, He it is that baptizeth with the Holy Ghost. And I saw: and I gave testimony that this is the Son of God.

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

The kings of Tharsis and the islands shall offer presents: the kings of the Arabians and of Saba shall bring gifts: and all kings of the earth shall adore Him: all nations shall serve Him.

OFFERTORY HYMN ADESTE, FIDÉLES

Blue Hymnal #16

SECRET

Hóstias tibi, Domine, pro nati Filii tui apparitione deférimus, suppliciter exorantes: ut, sicut ipse nostrorum auctor est munerum, ita sit ipse misericors et susceptor, Jesus Christus Dominus noster: Qui tecum.

PREFACE FOR THE EPIPHANY

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Domine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Quia cum Unigénitus tuus in substántia nostræ mortalitátis apparuit, nova nos immortalitátis suæ luce reparavit. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militía cæléstis exercitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicentes:

SANCTUS *Mass VIII – Missa de Ángelis*

Blue Hymnal, page 20 or Red Missal, page 55

CANON MISSAE

PROPER COMMUNICANTES FOR THE EPIPHANY

Communicantes, et diem sacratissimum celebrantes, quo Unigénitus tuus in tua tecum gloria coæternus, in veritate carnis nostræ visibiliter corporális apparuit: sed et memoriam venerantes, in primis gloriósæ semper Virginis Mariæ, Genitricis ejúsdem Dei et Domini nostri Jesu Christi: sed et...

Having communion in, and keeping this most holy day, on which Thine only-begotten Son, Who is co-eternal with Thee in Thy glory, showed Himself in true flesh and with a visible body like unto us; and also reverencing the memory, first, of the glorious Mary, ever Virgin, Mother of the same our God and Lord Jesus Christ: as also...

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding "Sed libera nos a malo."*

AGNUS DEI *Mass VIII – Missa de Ángelis*

Blue Hymnal, page 21 or Red Missal, page 56

Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion. Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass. If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON *St. Matthew 2. 2*

Vidimus stellam ejus in Oriente, et venimus cum muneribus adorare Dominum.

We have seen His star in the East, and are come with gifts to adore the Lord.

POSTCOMMUNION COLLECT

Cælésti lumine, quæsumus, Domine, semper et ubique nos præveni: ut mysterium, cujus nos participes esse voluisti, et puro cernamus intuitu, et digno percipiamus affectu. Per Dominum.

O Lord, we beseech Thee, may Thy heavenly light go before us always and everywhere, that we may discern with pure vision, and receive with worthy affections the Mystery in which Thou wouldst make us partakers. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING